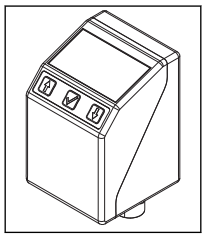
Begleitinformation ♦ Product information



Vor allen Arbeiten am Gerät: Dieses Dokument lesen!
Für späteres Nachschlagen aufbewahren!
♦
Before carrying out any work on the device:
Read this document!
Keep safe for future reference!

Nutzungsinformationen ♦ Usage Information

Alle Nutzungsinformationen sind auf www.lenord.de verfügbar oder können bei support@lenord.de angefordert werden.

All usage information is available on www.lenord.com or can be requested from support@lenord.de.

Warenzeichen/Marken
Alle in diesem Dokument genannten Warenzeichen/Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Geschützte Warenzeichen/Marken sind in diesem Dokument nicht als solche gekennzeichnet.

Trademarks/brands
All trademarks/brands quoted in this document are the property of their respective owner. Protected trademarks/brands are not marked as such in this document.

Schutzvermerk
Schutzvermerk von Lenord, Bauer & Co. GmbH beachten.

Copyright
Observe the copyright of Lenord, Bauer & Co. GmbH.

Zu diesem Dokument ♦ About this document

Allgemeines
Dieses Dokument beschreibt Installation und Handhabung der Positionsanzeige GEL SEPODL____.

Mitgeltende Dokumente
- Technische Information GEL SEPOD (D-01T-SEPOD)
- Betriebsanleitung GEL SEPODL (D-53B-SEPODL)
- Betriebsanleitung Linearsensor GEL SELIN (D-53B-SELIN)
- Betriebsanleitung rotatorischer Sensor GEL SEROT (D-53B-SEROT)
- Betriebsanleitung modulare SeGMo-Box GEL 65M (D-53B-65M)

Zielgruppe
Dieses Dokument richtet sich an das Installationspersonal.

Darstellungskonventionen
Folgende Symbole werden in diesem Dokument, auf dem Produkt oder auf der Original-Verpackung verwendet:

WARNUNG — Eine möglicherweise drohende Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Körperverletzungen führen kann.

HINWEIS — Eine gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeiner Hinweis

Hinweis auf elektrostatische Entladung (Abkürzung ESD).

Nutzungsinformationen beachten!

Gleichstrom

CE-Kennzeichnung

Zertifizierungskennzeichen: cULus Recognized Component für USA und Kanada

Funktionserde

Information zum Verständnis oder Optimieren von Arbeitsabläufen

General
This document describes installation and handling of the GEL SEPODL____ position display.

Reference documents
- Technical information on GEL SEPOD (D-51T-SEPOD)
- Operating instructions GEL SEPODL (D-53B-SEPODL)
- Operating instructions linear sensor GEL SELIN (D-53B-SELIN)
- Operating instructions rotatory sensor GEL SEROT (D-53B-SEROT)
- Operating instructions modular SeGMo-Box GEL 65M (D-53B-65M)

Target group
This document is intended for installation personnel.

Conventions
The following symbols are used in this document, on the product or on the original packaging:

WARNING — A potentially imminent hazard that could result in death or serious bodily injuries.

NOTICE — A hazardous situation that could result in material damage.

General note

Note about electrostatic discharge (Abbreviation: ESD).

Note the usage information!

Direct current

CE marking

Certification marking: cULus Recognized Component for USA and Canada

Functional ground

Information for understanding or optimizing work processes

Sicherheit ♦ Safety

Vor allen Arbeiten ist die Betriebsanleitung zu lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit dem Produkt.

Personalqualifikation
Alle Arbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.

Qualifizierte Fachkräfte müssen folgende Anforderungen erfüllen:
- Fachliche Ausbildung im Bereich mechatronischer Systeme.
- Beurteilung, Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren, die bei Arbeiten entstehen können.
- Berechtigung, Stromkreise und Geräte/Systeme gemäß den Standards der Sicherheitstechnik in Betrieb zu nehmen, zu erden und zu kennzeichnen.
- Vorschriftsmäßige Umsetzung von Unfallverhütungsvorschriften.
- Kenntnisse der örtlichen Rettungseinrichtungen.
- Erfahren in der Anwendung von Erste-Hilfe-Maßnahmen.
- Anwendung der Sicherheitsregeln für das Arbeiten an und mit elektrischen Anlagen.
- Vorschriftsmäßiger Umgang mit Schutzeinrichtungen.
- Beachtung aller geltender Normen, Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen für das Arbeiten an der Maschine/Anlage und dem SeGMo-System.
- Durch den Betreiber/Maschinenhersteller geschult im Umgang mit dem SeGMo-System, der Maschine/Anlage und elektrostatisch gefährdeten Bauteilen.

Before carrying out any work, read the operating instructions. The operating instructions contain important instructions for safe use of the product.

Personnel qualifications
All work may only be carried out by qualified specialist personnel.

Qualified specialist personnel must meet the following requirements:
- Technical training in the field of mechatronic systems
- Assessment, detection and prevention of possible hazards which may occur during work
- Authorization to commission, ground and label power circuits and devices/systems in accordance with safety engineering standards
- Implementation of health and safety regulations in accordance with regulations
- Knowledge of local emergency facilities
- Experienced in the application of first aid measures
- Application of the safety rules when working on and with electrical equipment
- Handling guards in accordance with regulations
- Knowledge of all applicable standards, regulations and safety rules for working on the machine/system and on the SeGMo system
- Trained by the operator/machine manufacturer to handle the SeGMo system, the machine/system and electrostatically sensitive components

Pflichten des Personals
- Dieses Dokument und die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten lesen.
- Anweisungen befolgen und angegebene Reihenfolge einhalten.
- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Sicherstellen, dass Positionsanzeige und Anschlussleitungen spannungslos sind.
- Schutzvorrichtungen nur gemäß den Vorschriften entfernen.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ESD-Schutzausrüstung verwenden.

Obligations of personnel
- Before carrying out any work, read this document and the operating instructions.
- Follow instructions and follow the indicated sequence.
- Shut down the unit and secure it against being restarted.
- Ensure that the position display and connection cables are de-energized.
- Only remove guards in accordance with the regulations.
- Wear personal protective equipment.
- Wear ESD protective equipment.

Anforderungen

Befestigungsort
- Positionsanzeige nicht innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche verwenden.
- Befestigungsort unter Beachtung ergonomischer Kriterien wählen.
- Ungehinderte Belüftung sicherstellen und zulässigen Betriebstemperaturbereich (→ Seite 2) beachten.

Spannungsversorgung
- Die Zuführung der Versorgungsspannung muss über eine externe Sicherung erfolgen.
- Die Auswahl eines geeigneten Netzteils und der erforderlichen Sicherung richtet sich nach der Anzahl der zu versorgenden Positionsanzeigen.
- Der gemeinsame Betrieb mehrerer Positionsanzeigen muss über ein gemeinsames GND-Potenzial erfolgen.
- Schutzmaßnahmen gegen Stoßspannungen (Surge) vorsehen.

Anschlussleitungen und Steckverbinder
- Zulässige Leitungslänge der verwendeten Schnittstelle beachten.
- Aderquerschnitte der Spannungsversorgungs- und Schnittstellenleitungen ermitteln.
- GEL SEPODL__CO
  - Maximale Stichleitungslänge: 2,0 m
  - Nur geschirmte Anschlussleitungen verwenden und Schirm beidseitig an den Steckverbindern anschließen.
- GEL SEPODL__IL
  - Maximale Leitungslänge: 20,0 m

Funktionserdungsleitung
- Eine möglichst kurze flexible Anschlussleitung mit einem Querschnitt von mindestens 4 mm² [12 AWG] verwenden.

Hinweise für USA und Kanada:
- Die Geräte wurden als Regelgeräte ohne Kalibrierungsprüfungen untersucht.
- Das Gehäuse des Geräts bietet keinen Schutz gegen verschüttete Flüssigkeiten.
- Es dürfen nur gemäß Kategorie CYJV/7 oder PVVA/7 zertifizierte Verbindungskabel verwendet werden.
- Für den Anschluss dürfen nur flexible Kupferleitungen mit einer Temperaturfestigkeit von mindestens 75 °C verwendet werden.
- Die Eingangs- und Ausgangssteckverbinder sind für die Feldverdrahtung geeignet.
- Die Geräte sind nicht für den direkten Anschluss an das Stromnetz vorgesehen. Die Spannungsversorgung muss die galvanische Trennung zur Hauptstromversorgung gewährleisten.
  Spannungsversorgungen Klasse I und II:
  Zwischen Netzteil und Gerät ist in der Zuleitung eine UL 248 konforme Sicherung vorzusehen. Die Sicherung muss abhängig von der Versorgungsspannung einen Nennwert von I = 100W/U_B aufweisen (Versorgungsspannung U_B: 20 V … 30 V DC).
- Zulässig sind folgende Spannungsversorgungen:
  - Klasse III (SELV, PELV und begrenzte Energie gemäß Abschnitt 9.4 der Norm UL/CSA 61010-1 3rd Hrsg.)
  - Klasse II begrenzt auf 100 VA und maximal 30 V (erfüllt die Anforderungen der Normen UL 1310 oder UL60950-1 oder UL 62368-1)
  - Klasse I entsprechend IEC 61010-2-201, UL61010-2-201 limitiert auf 100 VA und maximal 30 V

Requirements

Mounting location
- Do not use the position display in potentially explosive atmospheres.
- Select the mounting location taking ergonomic criteria into account.
- Ensure that ventilation is unobstructed and observe the permissible operating temperature range (→ page 2).

Power supply
- The supply voltage must pass via an external breaker.
- Choosing a suitable power supply unit and the required breaker depends on the number of position displays to be powered.
- Operating several position displays together must be done via a common GND potential.
- Provide protective measures against surge voltages.

Connection cables and connectors
- Observe the permissible cable length of the interface used.
- Determine the core cross sections of the power supply and interface cables.
- GEL SEPODL__CO
  - Maximum stub cable length: 2.0 m
  - Only use screened connection cables and connect the screen to both sides of the connectors.
- GEL SEPODL__IL
  - Maximum cable length: 20.0 m

Functional ground cable
- Use the shortest flexible cable possible with a minimum cross section of 4 mm² [12 AWG].

Notes for USA and Kanada:
- The devices were investigated as regulating controls without any calibration tests.
- The enclosure does not provide protection against spilled liquids.
- Only connection cables certified according to category CYJV/7 or PVVA/7 may be used.
- Only flexible copper cables with a temperature resistance temperature resistance of at least 75 °C may be used for the connection.
- The input and output connectors are suitable for field wiring.
- The devices are not intended for direct connection to the power grid. The power supply unit must ensure electrical isolation to the main power supply.
  Power supplies Class I and II:
  A breaker compliant with UL 248 must be fitted in the supply cable between the power supply unit and the device. Irrespective of the supply voltage, the breaker must have a nominal value of I = 100W/U_B (supply voltage U_B: 20 V to 30 V DC).
- The following power supplies are permitted:
  - Class III (SELV, PELV and limited energy according to clause 9.4 of UL/CSA 61010-1 3rd ed. Standards)
  - Class II limited to 100 VA and maximum 30 V (meet requirements of UL 1310 or UL60950-1 or UL 62368-1 standards)
  - Class I according to IEC 61010-2-201, UL61010-2-201 limited to 100 VA and maximum 30 V

Lenord, Bauer & Co. GmbH
Dohlenstraße 32
46145 Oberhausen, Deutschland
www.lenord.de
info@lenord.de

- Die Geräte wurden nur für den Einsatz in der Überspannungskategorie II geprüft.
- Es müssen entsprechend der Überspannungskategorie II Schutzmaßnahmen gegen Stoßspannungen (Surge) vorgesehen werden.
- Der SEPODL-Temperaturtest wurde mit einem zusätzlichen SEROT-Sensor durchgeführt, der als externer Sensor angeschlossen war. Bei einem externen Sensor mit höherer Stromaufnahme als SEROT müssen die Temperaturprüfung, die Prüfung der Beständigkeit des nichtmetallischen Gehäuses und die Schlagprüfung im Endprodukt des SEPODL-Geräts berücksichtigt werden.

- The devices have been only evaluated for use in overvoltage category II.
- Protective measures against surge voltages must be provided in accordance with overvoltage category II.
- The SEPODL temperature test was performed with an additional SEROT sensor connected as an external sensor. For external sensor with higher current draw than SEROT, the temperature test, resistance of non-metalic enclosure test and impact test shall be considered in end product of SEPODL device.

Produktübersicht ♦ Product overview

Europäischer Wirtschaftsraum
Die EU-Konformitätserklärung gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU kann im Internet eingesehen werden: www.lenord.de

Lieferumfang
- GEL SEPODL_ _ _ _
- Dieses Dokument (Begleitinformation)

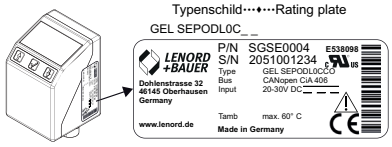
ℹ Zur Installation wird weiteres Zubehör benötigt.

European Economic Area
The EU Declaration of Conformity according to EMC Directive 2014/30/EU can be viewed online at: www.lenord.com

Scope of supply
- GEL SEPODL_ _ _ _
- This document (product information)

ℹ Further accessories are required for installation.

Produktidentifikation



Typenschild
P/N Artikelcode
S/N Seriennummer
Type Produktbezeichnung
Bus Kommunikationsschnittstelle
Input Versorgungsspannung U_B
Tamb Maximale Betriebstemperatur (nur GEL SEPODL_**C**_ _)

Produktbezeichnung
GEL SEPODL_ _**CO**: CAN-Bus

GEL SEPODL_ _**IL**: IO-Link

GEL SEPODL_**C**_ _:
cULus Recognized Component

Product identification

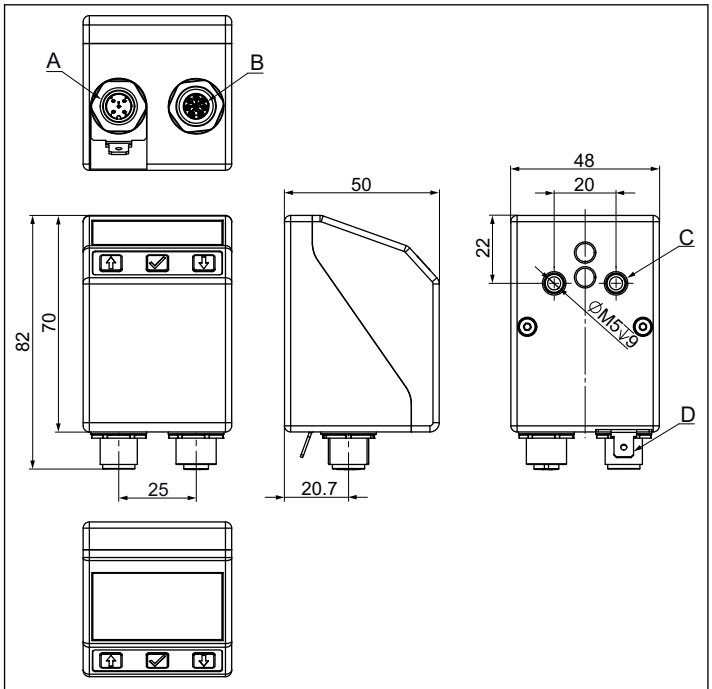
Rating plate
P/N Item code
S/N Serial number
Type Product identifier
Bus Communication interface
Input Supply voltage U_B
Tamb Maximum operating temperature (only GEL SEPODL_**C**_ _)

Product identifier
GEL SEPODL_ _**CO**: CAN bus

GEL SEPODL_ _**IL**: IO Link

GEL SEPODL_**C**_ _:
cULus Recognized Component

Maßbild ♦ Dimensional drawing



A Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung B Sensoranschluss C 2 M5-Gewindebohrungen, maximale Einschraubtiefe: 7 mm D Funktionserde (Flachstecker 6,3 mm)	A Communication interface and supply voltage B Sensor connection C 2 M5-thread bore, maximum screw-in depth: 7 mm D Functional ground (flat connector 6.3 mm)
Alle Maße in Millimeter	All dimensions in millimeters

Technische Daten ♦ Technical data

Versorgungsspannung U_B (Verpolungsschutz, Überspannungsschutz) 20 … 30 V DC	**Supply voltage U_B (polarity reversal protection, overvoltage protection)** 20 to 30 V DC
Stromaufnahme Ohne externem Sensor ≈ 30 mA bei 24 V DC Mit externem Sensor maximal 80 mA	**Current consumption** Without external sensor ≈ 30 mA at 24 V DC With external sensor maximum 80 mA
Leistungsaufnahme Anforderungen an das Netzteil: Maximale Versorgungsleistung: 100 VA	**Power consumption** Power supply unit requirements: Maximum supply output: 100 VA
Kommunikationsschnittstellen CAN-Bus mit CANopen-Protokoll, Profil CiA 406; IO-Link, keine galvanische Trennung	**Communication interfaces** CAN bus with CANopen protocol, Profile CiA 406; IO Link, no electrical isolation
Gehäusematerial Kunststoff ABS, anthrazit	**Housing material** Plastic ABS, anthracite
Material Sichtfenster Kunststoff, Schlagschutz	**Viewing window material** Plastic, impact protection
Gehäuseabmessungen (ohne Steckverbinder) 48 mm × 50 mm × 70 mm	**Housing dimensions (not including connector)** 48 mm × 50 mm × 70 mm
Masse ≈ 100 g	**Weight** ≈ 100 g
Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung 5-poliger Stiftstecker M12, A-codiert	**Communication interface and supply voltage** 5-pin male connector M12, A-coded
Sensoranschluss 8-poliger Buchsenstecker M12, A-codiert	**Sensor connection** 8-pin female connector M12, A-coded
Funktionserde Flachstecker, 6,3 mm	**Functional ground** flat connector, 6.3 mm
Taster 3 Folientasten	**Push-buttons** 3 membrane buttons
Display OLED 1,54“ monochrom, gelb (128 × 64 Pixel, grafisch) Sprache: englisch	**Display** OLED 1.54” monochrome, yellow (128 × 64 pixels, graphic) Language: English
Betriebstemperaturbereich 0 °C … +60 °C	**Operating temperature range** 0 °C to +60 °C
Lagertemperaturbereich -20 °C … +80 °C	**Storage temperature range** -20 °C to +80 °C
Maximale relative Luftfeuchte Betauung nicht zulässig	**Maximum relative air humidity** Condensation not permitted
Schutzart IP 65; gemäß DIN EN 60529:2014-09 (Schutzart nicht durch UL bewertet!)	**Degree of protection** IP 65; as per DIN EN 60529:2014-09 (Degree of protection not rated by UL!)
Isolationsfestigkeit 500 V AC; gemäß DIN EN 61439-1:2012-06	**Dielectric strength** 500 V AC; as per DIN EN 61439-1:2012-06
EMV(1) DIN EN 61326-1:2013-07 Gerät der Klasse B mit Immunitätsanforderungen für industrielle Umgebungen	**EMC**(1) DIN EN 61326-1:2013-07 Class B device with immunity requirements for industrial environments
Vibrationsfestigkeit 1 ... 100 m/s² (5 ... 15 Hz); 100 m/s² (15 ... 159 Hz); gemäß DIN EN 60068-2-6:2008-10	**Vibration resistance** 1 to 100 m/s² (5 to 15 Hz); 100 m/s² (15 to 159 Hz); as per DIN EN 60068-2-6:2008-10
Schockfestigkeit 800 m/s², 6 ms, gemäß DIN EN 60068-2-27:2010-02	**Shock resistance** 800 m/s², 6 ms, as per DIN EN 60068-2-27:2010-02
Europäischer Wirtschaftsraum: Konformität gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU CE	European Economic Area: Conformity in accordance with EMC Directive 2014/30/EU CE
GEL SEPODL_C_ _	
Gehäuseart Geschlossen	**Enclosure** Enclosed
Gerätefunktion Prozesssteuerungseinrichtung	**Equipment function** Process control equipment
Anschluss an die Hauptstromversorgung Nein	**Connection to mains supply** None
Überspannungskategorie II	**Overvoltage category** II
Verschmutzungsgrad 2	**Pollution degree** 2
Schutzeinrichtungen Klasse III (SELV oder PELV und begrenzte Energie oder LPS)	**Means of protection** Class III (SELV or PELV and limited energy or LPS)
Luftfeuchtigkeit Maximal 80 % bei Temperaturen bis 31 °C, linear abnehmend auf 50 % relative Luftfeuchtigkeit bei 40 °C	**Humidity** Maximum 80 % for temperatures up to 31 °C, decreasing linearly to 50 % relative humidity at 40 °C
Einsatzhöhe ≤ 2000 m	**Altitude** ≤ 2000 m
Einsatz im Nassbereich Nein	**For use in wet locations** No
Beweglichkeit des Geräts Unbeweglich	**Equipment mobility** Fixed
Betriebsbedingungen Kontinuierlich	**Operating conditions** Continuous
Klassifizierung nach UL61010-1 Typ 1	**Type rating to UL61010-1** Type 1
Zertifizierung cULus Recognized Component (Dokument E538098) c UL us	Certification as cULus recognized component (document E538098) c UL us

ℹ Die UL-Zertifizierung gilt auch für die Kombination von Positionsanzeige GEL SEPODL und angeschlossenem Linearsensor GEL SELIN, obwohl der Linearsensor keine eigene UL-Zertifizierung hat.

ℹ The UL certification also applies to the combination of position display GEL SEPODL and connected linear sensor GEL SELIN, even though the linear sensor does not have its own UL certification.

(1) Nur geschirmte Anschlussleitungen für GEL SEPODL_ _CO verwenden. ♦ Only use screened connection cables for GEL SEPODL_ _CO.

Anschlussbelegungen ♦ Assignments

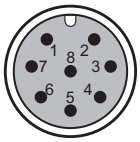
GEL SEPODL_ _CO

Steckansicht ♦ Plug-in view	Pin ♦ Pin	Signalbezeichnung ♦ Signal identifier
	1	Funktionserde (Kabelschirm) ♦ Functional ground (cable screen)
	2	U_B[1]
	3	CAN-GND[1]
	4	CAN-High
	5	CAN-Low
	Steckergehäuse ♦ Connector housing	Funktionserde ♦ Functional ground

GEL SEPODL_ _IL

Steckansicht ♦ Plug-in view	Pin ♦ Pin	Signalbezeichnung ♦ Signal identifier
	1	U_B[1]
	2	Nicht belegt ♦ Unallocated
	3	GND[1]
	4	IO-Link C/Q
	5	Nicht belegt ♦ Unallocated
	Steckergehäuse ♦ Connector housing	Funktionserde ♦ Functional ground

Sensoranschluss ♦ Sensor connection

Steckansicht ♦ Plug-in view	Pin ♦ Pin	Signalbezeichnung ♦ Signal identifier	
		GEL SELIN	GEL SEROT
	1	GND	GND
	2	U_B	U_B
	3	CLK+	TXD+
	4	CLK-	TXD-
	5	DAT-	RXD-
	6	DAT+	RXD+
	7	Nicht belegt ♦ Unallocated	Reserviert ♦ Reserved
	8	Nicht belegt ♦ Unallocated	Reserviert ♦ Reserved
	Steckergehäuse ♦ Connector housing	Funktionserde ♦ Functional ground	Funktionserde ♦ Functional ground

Anschluss- und Montagezubehör ♦ Connection accessories and mounting accessories

Linearsensor ♦ Linear sensor

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
Linearsensor ♦ Linear sensor	GEL SELINL0_ _ _ _ _ _
Magnetband ♦ Magnetic tape	ZBSGX10

Rotatorischer Sensor ♦ Rotary sensor

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
Rotatorischer Sensor ♦ Rotary sensor	GEL SEROT_ _ _ _ _ _
ZB Kabel Sensor 1,5 m M12 8-polig ♦ ZB cable sensor 1.5 m M12, 8-pin	ZBSGX14
ZB Kabel Sensor 3 m M12 8-polig ♦ ZB cable sensor 3 m M12 8-pin	ZBSGX15

Anschlusszubehör CAN-Bus ♦ Connection accessories CAN bus

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
Kabel 2 m M12 ♦ Cable 2 m M12	ZBSGX01
Kabel 5 m M12 ♦ Cable 5 m M12	ZBSGX02
Kabel 10 m M12 ♦ Cable 10 m M12	ZBSGX03
Kabel 2 m M12 offen ♦ Cable 2 m M12 flying lead	ZBSGX04
Kabel 10 m M12 offen ♦ Cable 10 m M12 flying lead	ZBSGX05
T-Verteiler M12 BU-BU/ST ♦ T-distributor M12 BU-BU/ST	ZBSGX06 [1)]
Y-Verteiler M12 BU-BU/ST ♦ Y-distributor M12 BU-BU/ST	ZBSGX09 [1)]
Abschlusswiderstand M12 ♦ Terminating resistor M12	ZBSGX07 [1)]

[1)] Nicht für GEL SEPODL_C_ _ geeignet ♦
Not suitable for GEL SEPODL_C_ _

Anschlusszubehör IO-Link ♦ Connection accessories IO Link

Bezeichnung ♦ Designation	Artikel-Nummer ♦ Item number
ZB Kabel IO-Link 2m M12 ♦ ZB cable IO Link 2 m M12	ZBSGX11
ZB Kabel IO-Link 5m M12 ♦ ZB cable IO Link 5 m M12	ZBSGX12
ZB Kabel IO-Link 10m M12 ♦ ZB cable IO Link 10 m M12	ZBSGX13

ⓘ Weitere Anschlusszubehöre und Ersatzteile sind in der Technischen Information GEL SEPOD aufgelistet. ♦
Further connection accessories and spare parts are listed in the GEL SEPOD Technical Information.

Handhabung ♦ Handling

HINWEIS

Kraftanwendungen!

- Nicht auf die Positionsanzeige schlagen oder treten.
- Harte Stöße vermeiden.
- Keine Bauelemente verbiegen und/oder keine Isolationsabstände verändern.
- Positionsanzeige nicht fallenlassen.

Transport/Lagerung

⚠WARNUNG

Aufenthalt im Maschinenbereich!

- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

► Produkt nur in der Original-Verpackung lagern und transportieren.
► Spezifizierten Lagertemperaturbereich (→ Seite 2) einhalten.
► Bei beschädigter Original-Verpackung das Produkt auf sichtbare Schäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert werden. Transporteur und gegebenfalls Hersteller informieren.

Auspacken/Einpacken

⚠WARNUNG

Aufenthalt im Maschinenbereich!

- Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

► ESD-Schutzausrüstung verwenden.
► Persönliche Schutzausrüstung tragen.
► Original-Verpackung öffnen und Produkt entnehmen.
► Prüfen, ob die Produktbezeichnung mit der Bestellung übereinstimmt.
► Prüfen, ob der Lieferumfang vollständig ist.
► Produkt in der Original-Verpackung verpacken oder Original-Verpackung für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Entsorgung

► Produkt nach den regionalen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgen.
► Verpackungsmaterial und Zubehör entsprechend den lokalen Vorschriften entsorgen.

Service/Kontakt

Fragen beantwortet der Service: www.lenord.de

NOTICE

Applications of force!

- Do not hit or step on the position display.
- Avoid hard knocks.
- Do not bend any components and/or change any insulation spacing.
- Do not drop the position display.

Transportation/Storage

⚠WARNING

Presence in the machine area!

- Shut down the unit and secure it against being restarted.

► Store and transport the product only in its original packaging.
► Observe the specified storage temperature range (→ page 2).
► If the original packaging is damaged, examine the product for visible signs of damage. If the product is damaged, it may not be mounted. Inform the transportation company and the manufacturer, if necessary.

Unpacking/Packing

⚠WARNING

Presence in the machine area!

- Shut down the unit and secure it against being restarted.

► Wear ESD protective equipment.
► Wear personal protective equipment.
► Open the original packaging and remove the product.
► Check whether the product identifier matches the order.
► Check that the scope of supply is complete.
► Pack the product in the original packaging or retain the original packaging for subsequent use.

Disposal

► Dispose of the product in accordance with the regional regulations for electrical and electronic equipment.
► Dispose of packaging material and accessories in accordance with the local regulations.

Service/Contact

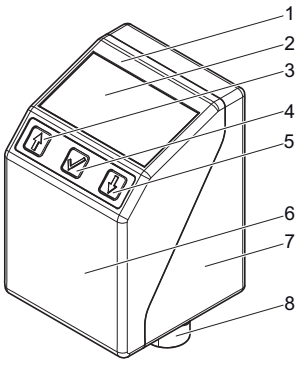
Questions are answered by the service department: www.lenord.com

[1] Spannungsversorgung Gerät und Spannungsversorgung Kommunikationsschnittstelle ♦ Power supply device and power supply communication interface

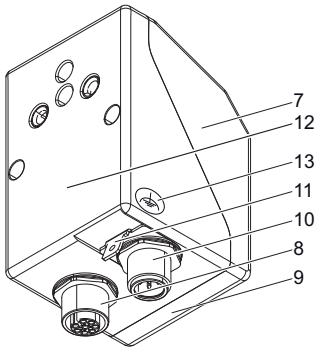
Installation ♦ Installation

HINWEIS	NOTICE
Kraftanwendungen! • Nicht auf die Positionsanzeige schlagen oder treten. • Harte Stöße vermeiden. • Keine Bauelemente verbiegen und/oder keine Isolationsabstände verändern. • Positionsanzeige nicht fallenlassen.	Applications of force! • Do not hit or step on the position display. • Avoid hard knocks. • Do not bend any components and/or change any insulation spacing. • Do not drop the position display.

Benannte Teile ♦ Parts named



Benannte Teile 1 ♦ Parts named 1



Benannte Teile 2 ♦ Parts named 2

1 Oberseite 2 Display 3 Navigationstaste ⇕ 4 Bestätigungstaste ☑ 5 Navigationstaste ⇕ 6 Vorderseite 7 Gehäuse 8 Sensoranschluss 9 Unterseite 10 Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung 11 Funktionserde (Flachstecker 6,3 mm) 12 Rückseite 13 Etikett Funktionserde	1 Top 2 Display 3 Navigation button ⇕ 4 Confirmation button ☑ 5 Navigation button ⇕ 6 Front 7 Housing 8 Sensor connection 9 Underside 10 Communication interface and supply voltage 11 Functional ground (flat connector, 6.3 mm) 12 Rear side 13 Lable Functional ground

Zubehör und Werkzeuge ♦ Accessories and tools

Zubehör und Werkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten. Montage • 2 Schrauben M5 • Gewindefett • Drehmomentschlüssel (abhängig von der verwendeten Schraube) Anschluss Funktionserde • Anschlussleitung mit angeschlossener Flachsteckhülse 6,3 mm (Anforderungen → Seite 1) Anschluss Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung • 1 Y-Verteiler oder T-Verteiler (nur SEPODL__CO) • Schnittstellenabhängiges Zubehör • Drehmomentschlüssel für M12-Steckverbinder Sensoranschluss • Sensor GEL SELIN oder GEL SEROT (inklusive Anschlusszubehör) • Drehmomentschlüssel für M12-Steckverbinder ⓘ „Hinweise für USA und Kanada“ beachten! (→ Seite 1).	Accessories and tools are not contained in the scope of supply. Assembly • 2 screws M5 • Thread grease • Torque wrench (depending on the screw used) Functional ground connection • Connection cable with connected flat connector sleeve 6.3 mm (Requirements → Page 1) Communication interface and supply voltage connection • 1 Y-distributor or T-distributor (only SEPODL__CO) • Accessories as per interface • Torque wrench for M12-connector Sensor connection • Sensor GEL SELIN or GEL SEROT (including connection accessories) • Torque wrench for M12-connector ⓘ Observe the „Notes for USA and Canada“! (→ Page 1).

Vorbereitungen ♦ Preparations

⚠WARNUNG	⚠WARNING
Aufenthalt im Maschinenbereich! • Maschine ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern. • Sicherstellen, dass Positionsanzeige und Anschlussleitungen spannungslos sind. ► ESD-Schutzausrüstung verwenden. ► Persönliche Schutzausrüstung tragen. ► Auf ausreichenden Bewegungsfreiraum achten.	Presence in the machine area! • Shut down the unit and secure it against being restarted. • Ensure that the position display and connection cables are de-energized. ► Wear ESD protective equipment. ► Wear personal protective equipment. ► Make sure that there is sufficient room to move.

Montage ♦ Assembly

Maschinengehäuse vorbereiten ♦ Preparing the machine housing

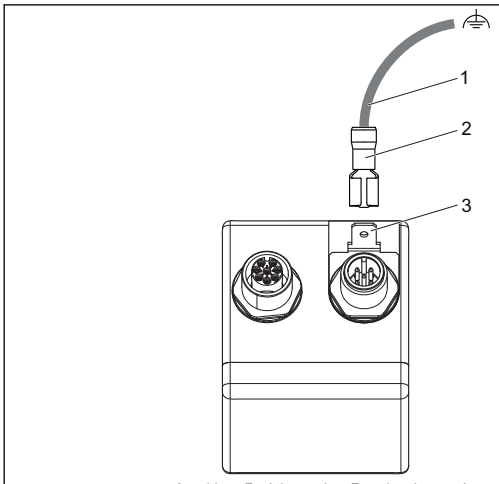
► 2 Bohrungen für die Befestigung der Positionsanzeige herstellen (siehe Maßbild → Seite 2).	► Make 2 bores to fasten the position display (see dimensional drawing → Page 2).

Positionsanzeige montieren ♦ Mounting the position display

► Gewinde der Schrauben einfetten.	► Grease the threads of the screws.
► Schrauben im Uhrzeigersinn in die Positionsanzeige eindrehen.	► Screw the screws clockwise into the position display.

Positionsanzeige anschließen ♦ Connecting the position display

Benannte Teile Funktionserdungsleitung ♦ Parts named functional ground cable



Anschluss Funktionserde ♦ Functional ground connection

1 Funktionserdungsleitung (→ Seite 1) 2 Flachsteckhülse 6,3 mm 3 Flachstecker 6,3 mm	1 Functional ground cable (→ Page 1) 2 Flat connector sleeve 6.3 mm 3 Flat connector 6.3 mm

Funktionserdungsleitung anschließen ♦ Connecting the functional ground cable

► Flachsteckhülse der Funktionserdungsleitung mit dem Flachstecker verbinden.	► Connect the flat connector sleeve of the functional ground cable to the flat connector.

Kommunikationsschnittstelle und Versorgungsspannung anschließen ♦ Connecting the communication interface and supply voltage

► Anforderungen an Anschlussleitungen und Steckverbinder beachten (→ Seite 1). ► Verdrahtung der schnittstellenspezifischen Anschlusszubehöre kontrollieren. HINWEIS Falsche Handhabung des Anschlusszubehörs! • M12-Gegensteckverbinder mit einem Anzugsdrehmoment von 0,4 Nm anziehen. In jedem Fall beim Anschluss des Zubehörs die Anzugsdrehmomente und Anschlussvorgaben der Hersteller beachten. HINWEIS Kraftanwendungen! • GEL SEPODL__CO: Der T-Verteiler muss über eine Schnittstellenleitung mit der Positionsanzeige verbunden werden. ► Schnittstellenspezifische Anschlusszubehöre anschließen.	► Observe the requirements for connection cables and connectors (→ Page 1). ► Check the wiring of the interface-specific connection accessories. NOTICE Incorrect handling of connection accessories! • Tighten the M12 mating connector to a tightening torque of 0.4 Nm. When connecting the accessories, observe the manufacturers' tightening torques and connection instructions under all circumstances. NOTICE Applications of force! • GEL SEPODL__CO: The T-distributor must be connected to the position display via an interface cable. ► Connect interface-specific connection accessories.

Sensor anschließen ♦ Connect the sensor

► Anforderungen an Anschlussleitungen und Steckverbinder beachten (→ Seite 1). ► Verdrahtung kontrollieren. HINWEIS Falsche Handhabung des Anschlusszubehörs! • M12-Gegensteckverbinder mit einem Anzugsdrehmoment von 0,4 Nm anziehen. In jedem Fall beim Anschluss des Zubehörs die Anzugsdrehmomente und Anschlussvorgaben der Hersteller beachten. ► Sensor anschließen. Die Installation des Sensors ist in der Betriebsanleitung des Sensors beschrieben.	► Observe the requirements for connection cables and connectors (→ Page 1). ► Check the wiring. NOTICE Incorrect handling of connection accessories! • Tighten the M12 mating connector to a tightening torque of 0.4 Nm. When connecting the accessories, observe the manufacturers' tightening torques and connection instructions under all circumstances. ► Connect the sensor. Installation of the sensor is described in the operating instructions of the sensor.

Anschlussleitungen verlegen ♦ Laying the connection cables

HINWEIS	NOTICE
Falsche Handhabung des Anschlusszubehörs! • Zulässige Biegeradien der Anschlussleitungen beachten. ► Anschlussleitungen verlegen.	Incorrect handling of connection accessories! • Observe the allowable bending radii of the connection cables. ► Lay the connection cables.

Anlagensteuerung oder modulare SeGMo-Box GEL 65M anschließen; Spannungsversorgung anschließen ♦ Connecting the higher level control system or modular SeGMo-Box GEL 65M; cconnecting the power supply

► Anforderungen an die Spannungsversorgung beachten (→ Seite 1). ► Anforderungen an Anschlussleitungen und Steckverbinder beachten (→ Seite 1). ► Positionsanzeige mit der Spannungsversorgung verbinden. ► Positionsanzeige mit der Anlagensteuerung oder der modularen SeGMo-Box GEL 65M (nur GEL SEPODL__CO) verbinden. Der Anschluss an die modulare SeGMo-Box GEL 65M ist in der Betriebsanleitung D-53B-65M beschrieben.	► Observe the requirements for the power supply (→ Page 1). ► Observe the requirements for connection cables and connectors (→ Page 1). ► Connect the position display with the power supply. ► Connect the position display with the higher level control system or the modular SeGMo-Box GEL 65M (only GEL SEPODL__CO). Connection to the modular SeGMo-Box GEL 65M is described in the D-53B-65M operating instructions.